



משרד החינוך
המנהל הפדגוגי
אגף בכיר בחינות
מחברת בחינה

לנבחנים ולנבחנות שלום,
נא לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לידי פסילת הבחינה.
הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.
אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – חוץ מ"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של משרד החינוך. כמו כן **אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מחשבים ניידים**. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה.
כל חומר עזר שאינו מותר בשימוש, יש למסור למשגיח לפני תחילת הבחינה.
לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

יש להקפיד על טוהר הבחינות !

הוראות לבחינה

- 1. יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים הפרטים האישיים שלך.
- 2. אם לא קיבלת מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקות הנבחן.
- 3. אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקוקו) משום שחלק זה לא ייסרק.
- 4. לטייטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה שיועדו לכך.
- 5. **אין לתלוש או להוסיף דפים**. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
- 6. אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.
- 7. אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.

ב ה צ ל ח ה


016382

21

מועד

18

מועד

37

סמל ב"ס

32

מס' תעודת זהות

23

رقم المدرسة

رقم الهوية

יש להדביק כאן ↑ מדבקות נבחן (ללא שם)

يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحن (بدون اسم)

מדבקה לנבחן

ملصقة ممتحن

* הוראות בשפה הערבית מעבר לדף
* التّعليمات باللّغة العربيّة على ظهر الصّفحة

יש לסמן במשבצת ☐ אם ניתן שאלון נוסף
يجب الإشارة في المربع ☐ إذا أُعطي نموذج امتحان إضافي

גרסה א'



وزارة التربية والتعليم

القسم الكبير للامتحانات

الإدارة التربويّة

دفتر امتحان

تحية للممتحنين وللممتحنات!

الرجاء قراءة التعليمات في هذه الصفحة والعمل وفقاً لها بدقة. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء الامتحان. أُعدّ الامتحان لفحص تحصيلاتك الشخصية، لذلك يجب العمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير ويُمنع إعطاء أو أخذ مواد مكتوبة أو شفوية.

لا يُسمح إدخال مواد مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، باستثناء "مواد مساعدة يُسمح استعمالها" المفصلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من الوزارة. كما لا يُسمح إدخال هواتف أو حواسيب محمولة إلى غرفة الامتحان. استعمال مواد مساعدة غير مسموح بها يؤدي إلى إلغاء الامتحان.

يجب تسليم كلّ مادة مساعدة لا يُسمح استعمالها للمراقب قبل بدء الامتحان. بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدفتر للمراقب، ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب التقيد بنزاهة الامتحانات !

تعليمات للامتحان

1. يجب التأكد بأن تفاصيلك الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها، وبأن تفاصيل نموذج الامتحان المعد لك مطبوعة على ملصقات نموذج الامتحان التي حصلت عليها.
2. في حال عدم حصولك على ملصقة، يجب ملء التفاصيل في المكان المعد لملصقة الممتحن، بخط يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخططة)، لأنه لن يتم مسح ضوئي لهذه المنطقة.
4. للمسودة تُستعمل أوراق دفتر الامتحان المعدة لذلك فقط.
5. يُمنع نزع أو إضافة أوراق. الدفتر الذي يُسلم ناقصاً يُثير الشك بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
6. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأن الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.
7. لا يُسمح إضافة أو تغيير أية تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عوائق في تشخيص الدفتر وفي تسجيل العلامات.

نتمنى لكم النجاح!

אנגלית

שאלון ג' (MODULE C) גרסה א'

הוראות לנבחן

- א. משך הבחינה: שעה וחצי
- ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שני פרקים.
- | | | | | |
|-----------|---|-------------|---|------------|
| פרק ראשון | — | הבנת הנקרא | — | 70 נקודות |
| פרק שני | — | משימת כתיבה | — | 30 נקודות |
| סה"כ | — | | | 100 נקודות |
- ג. חומר עזר מותר בשימוש: אחד המילונים או אחת המילוניות מן הרשימה שבאתר הפיקוח על הוראת האנגלית ובאתר של אגף הבחינות במשרד החינוך.
- נבחן "עולה חדש" רשאי להשתמש גם במילון דו-לשוני: אנגלי-שפת אמו / שפת אמו-אנגלי.
השימוש במילון אחר טעון אישור של הפיקוח על הוראת האנגלית.
- ד. הוראות מיוחדות:
- (1) עליך לכתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).
 - (2) כתוב את כל תשובותיך באנגלית ובעט בלבד.
 - (3) בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.
- ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

בהצלחה!



אנגלית, קיץ תשע"ח, מס' 016382, גרסה א'

PART I: ACCESS TO INFORMATION FROM WRITTEN TEXTS (70 points)

פרק ראשון: הבנת הנקרא (70 נקודות)
الفصل الأول: فهم المقروء (70 درجة)
קרא את הקטע שלפניך, וענה על השאלות 9-1. **اقرأ القطعة التي أمامك، وأجب عن الأسئلة 9-1.**

Read the article below and then answer questions 1-9.

LEARNING A NEW LANGUAGE

- I** As young children, we learn our first language easily. But, as we grow up, we slowly begin to lose our natural ability to learn a language. However, in a recent study, researchers in China found that adults may learn a language more easily if they are doing some kind of physical exercise while they are studying.
- 5 **II** The researchers worked with 40 adults who were studying English. They divided them into two groups. One group continued to study while they were sitting in regular classes as they had always done. The researchers added physical exercise to the lessons of the second group. These students began riding exercise bikes 20 minutes before each lesson and continued riding until the end of the lesson.
- 10 **III** Both groups participated in eight lessons of 45 minutes each for two months. They were tested after each lesson. The study showed that the students who rode bikes during the lesson did better on the tests than those who sat in the classroom without exercising. They remembered more new words than the students who didn't ride bikes. They also remembered the new words for a longer time than the other students.
- 15 **IV** The researchers said that some of the findings were unexpected. First of all, the students who rode the bikes reported that they were able to focus better than during regular lessons. They also said that they were able to enjoy the lessons more.
- V** "Our conclusion is that doing physical exercise while studying a new language improves a person's ability to learn it," says Dr. Li Wang, one of the researchers. "We know, of course, that it is not practical for language schools to buy many bicycles. They don't have the money or the place for them. We are just saying that teaching a language should include some kind of physical exercise."
- 20 **VI** Other Chinese researchers disagree with these conclusions. Their studies show that too much movement in the class disturbs both the students and the teachers. These researchers doubt there is a connection between learning a language and exercise. However, even if there is a connection, there are still many questions that need to be answered. For example: Is exercise most helpful before, during or after lessons? Also, how much and what type of exercise is best?
- 25



אנגלית, קיץ תשע"ח, מס' 016382, גרסה א'

أجب بالإنجليزية عن الأسئلة 1-9، حسب القطعة.
في الأسئلة 1 و 3 و 4 و 6، ضع دائرة
حول رقم الإجابة الصحيحة.
في الأسئلة الباقية، أجب حسب التعليمات.
(70 درجة)

ענה באנגלית על השאלות 1-9, על פי הקטע.
בשאלות 1, 3, 4 ו-6, הקף את המספר
של התשובה הנכונה.
בשאר השאלות ענה לפי ההוראות.
(70 נקודות)

Answer questions 1-9 in English according to the article. In questions 1, 3, 4 and 6, circle the number of the correct answer. In the other questions, follow the instructions.

1. In paragraph I, we learn (-).

- i) how children learn a second language
- ii) why adults like to do physical exercise
- iii) what may help us learn a new language
- iv) what researchers discovered about children

(7 points)

2. According to paragraph I, how do we change when we become adults?

ANSWER:

(7 points)

3. According to paragraph II, (-).

- i) 40 researchers took part in the study
- ii) only one group studied English
- iii) the students were learning how to ride bikes
- iv) the students in the study were adults

(7 points)

4. In paragraph II, we learn that the group that rode bikes (-).

- i) had longer lessons than the other group
- ii) had studied English for many years
- iii) rode their bikes before and during the lessons
- iv) liked to exercise more than the other group

(7 points)



אנגלית, קיץ תשע"ח, מס' 016382, גרסה א'

5. How did the researchers find out how much the students learned? (paragraph III)

ANSWER:
(7 points)

6. The results of Dr. Li Wang's study showed that (-). (paragraph III)

- i) the group that exercised knew more new words than the other group
- ii) the group that didn't exercise remembered more words for a longer time
- iii) both groups remembered the same number of words at the end
- iv) the group that exercised forgot the new words after each lesson

(7 points)

7. What surprised the researchers? Give ONE answer. (paragraph IV)

ANSWER:
.....
(7 points)

8. PUT A ✓ BY THE TWO CORRECT ANSWERS. (paragraph V)

Dr. Li Wang believes that (-).

- i) adults learn languages better in regular classes
- ii) students have to buy exercise bikes
- iii) exercise during a language class is helpful
- iv) adults should exercise more
- v) students enjoy studying many languages
- vi) language schools can't buy many bikes

(2×7=14 points)

9. According to studies of other researchers, what were teachers unhappy about? (paragraph VI)

ANSWER:
.....
(7 points)

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה



אנגלית, קיץ תשע"ח, מס' 016382, גרסה א'

PART II: WRITTEN PRESENTATION (30 points)

الفصل الثاني: مهمة كتابية (30 درجة)

פרק שני: משימת כתיבה (30 נקודות)

اقرأ التوجيهات التي أمامك، واكتب وفقاً لها

קרא את ההנחיות שלפניך, וכתוב על פיהן

موضوعاً إنشائياً يحوي 70-90 كلمة.

חיבור ובו 70-90 מילים.

10. Write a description according to the instructions below. Write 70-90 words.

Describe volunteer work you have done. Explain how you felt about it.

Use this page and the next (nos. 7-8) for writing a rough draft.

לא לכתוב באזור זה

لا تكتب في هذه المنطقة



אנגלית, קיץ תשע"ח, מס' 016382, גרסה א'

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה



Write your final version here.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

לא לכתוב באזור זה

لا تكتب في هذه المنطقة



لا تكتب في هذه المنطقة

לא לכתוב באזור זה



לא לכתוב באזור זה

لا تكتب في هذه المنطقة



מדבקת משגיח

ملصقة مراقب

"אתך בכל מקום, גם בבגרות.
בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"
"معك في كل مكان، وفي البجروت أيضًا.
بالتحاح، مجلس الطلاب والشبيبة القطري"